

# THE BOT COSMY

**COSMY 100 / 150 / 200 / 250  
FSA1500**

**RU** Инструкция  
по эксплуатации

**FR** Mise en marche de votre  
robot nettoyeur de piscine

**DE** Bedienungsanleitung für den  
automatischen Bodensauger

**IT** Manuale di istruzioni

**ES** Funcionamiento del robot  
limpiador de piscina





## Введение

### Краткое описание системы

Робот-пылесос очищает стенки и дно бассейна, собирая грязь и мусор в фильтры. В настоящем руководстве пользователя описан принцип работы робота-пылесоса, а также процедуры его очистки, обслуживания и хранения. **Примечание:** В настоящем руководстве рассмотрено несколько моделей устройства в различных комплектациях.

### Эксплуатация робота-пылесоса

После погружения в бассейн и включения робот-пылесос начинает работать в соответствии с программой. Он перемещается по дну и по стенам бассейна, покрывая всю их площадь. После завершения программы робот-пылесос отключается и остается на дне бассейна. Отключение питания происходит автоматически.

**Примечание:** Не рекомендуется останавливать робот-пылесос до завершения цикла уборки.

**Примечание:** Функция вертикального перемещения для очистки стенок является дополнительной. Если такая функция предусмотрена, робот-пылесос с определенными интервалами времени, заданными программой, перемещается по стенам. Способность робота-пылесоса перемещаться по ступеням зависит от их формы и материала.

### Условия эксплуатации

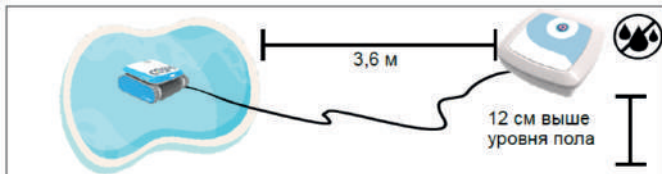
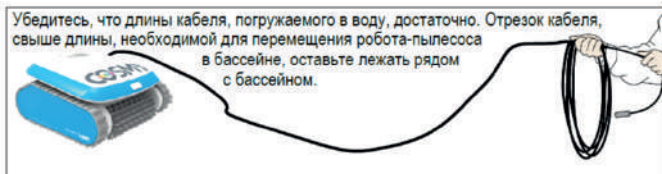
Робот-пылесос предназначен для эксплуатации в плавательных бассейнах жилых зданий исключительно в следующих условиях:

(1) Рекомендованная температура воды 22–32 °C (72–90 °F).  
(2) Показатель pH воды: 7,2–7,6 (3) Содержание хлора: обслуживание бассейна осуществляется в соответствии с инструкциями производителя бассейна (рекомендуемое содержание хлора составляет 2–4 п.ч./млн). **Примечание:** Ненадлежащее обслуживание бассейна может привести к неправильной работе робота-пылесоса.

## Комплектующие



## Эксплуатация



### Размещение блока питания

Блок питания должен находиться на расстоянии не менее 3,6 м от бассейна и на высоте не менее 12 см от земли. **ВНИМАНИЕ! Блок питания не защищен от воздействия воды. Не допускайте попадания на блок питания воды и прямых солнечных лучей.**

Зажмите защелку на пластиковой стяжке, чтобы освободить плавучий кабель, погружаемый в бассейн. Убедитесь, что длины кабеля, погружаемого в воду, достаточно.

### Прежде чем погрузить робот-пылесос в воду:

Убедитесь, что в бассейне нет людей. Проверьте фильтры. Они должны быть чистыми. Убедитесь, что состояние бассейна соответствует требованиям к эксплуатации робота-пылесоса (см. раздел «Условия эксплуатации»).

### Погружение робота-пылесоса в воду

Размотайте плавучий кабель. Длина размотанного кабеля должна быть равна диагонали бассейна плюс два метра. Кабель не должен быть смотан или перекручен. Подключите плавучий кабель к блоку питания. Дополнительно размотайте кабель, но не в самом бассейне, а возле блока питания. Поместите робот-пылесос в бассейн. Подождите, пока он опустится на дно бассейна. Не запускайте робот-пылесос до тех пор, пока он полностью не опустится на дно бассейна. **ВНИМАНИЕ!**

**Использование робота-пылесоса вне водной среды немедленно приведет к серьезным повреждениям и отмене действия гарантии.**

### Запуск робота-пылесоса

Включите блок питания в розетку. Загорится кнопка включения. После этого запустится программа цикла очистки. Если блок питания уже включен в розетку, кнопка включения будет мигать. Это означает, что робот-пылесос в режиме ожидания. Нажмите кнопку включения (On/Off), чтобы сменить режим (перевести робот-пылесос из рабочего режима в режим ожидания и наоборот). **Примечание:** Если индикатор заполнения фильтра включился до погружения робота-пылесоса в бассейн, очистите фильтр.

## Эксплуатация

### Цикл очистки

В ходе цикла очистки робот-пылесос перемещается по бассейну, собирая грязь и мусор. Он автоматически меняет направление и поворачивается в соответствии с выбранной программой. Робот перемещается в вертикальном направлении по стенкам бассейна с интервалом в несколько минут, в соответствии с заданной программой. **Примечание:** Робот-пылесос может самопроизвольно останавливаться на несколько секунд. Такое поведение предусмотрено программой работы и не является неисправностью.

### Остановка робота-пылесоса

По завершении каждого цикла очистки робот-пылесос автоматически переходит в режим ожидания. При этом кнопка включения-выключения начинает мигать. Чтобы прервать цикл очистки и остановить робот-пылесос, однократно нажмите кнопку начала работы. Кнопка включения начнет мигать, что означает, что робот-пылесос перешел в режим ожидания.

### Извлечение робота-пылесоса из воды

(1) Отсоедините плавучий кабель от блока питания. (2) Тяните за плавучий кабель до тех пор, пока робот не окажется достаточно близко, чтобы взяться за рукоятку. (3) Извлеките робот-пылесос из бассейна, удерживая за рукоятку. **ВНИМАНИЕ! Не поднимайте робот-пылесос из воды за плавучий кабель.**

Робот подключается к блоку питания посредством плавучего кабеля (1). Робот питается от блока питания переменного тока (2) и подает низкое напряжение и команды через подключение через розетку питания.

Блок питания оборудован панелью управления с индикаторами:

- а. Индикатор включения-выключения (все модели)
- б. Индикатор заполнения фильтра (только модели 200 и 250)
- с. Индикатор Bluetooth-соединения (только модели 200 и 250)



## Блок питания



Кнопка включения-выключения (On/Off)

COSMY 100 / 150



Кнопка включения-выключения (On/Off)  
Индикатор заполнения фильтра  
Индикатор Bluetooth

COSMY 200 / 250

## Использование приложения для моделей Cosmy 200/250

### Запуск робота-пылесоса с помощью приложения

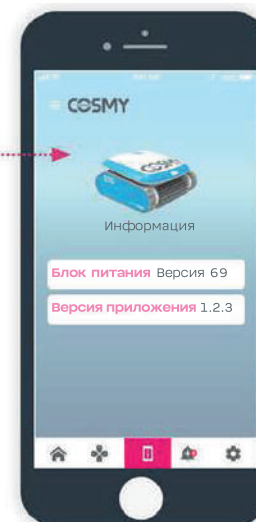
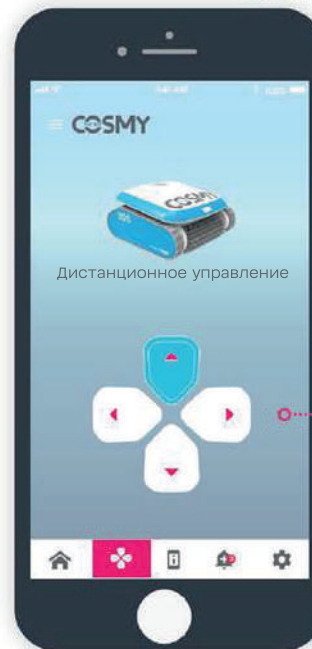
1. Загрузите и установите приложение через Google Play (используйте QR-код на задней обложке руководства)
2. Откройте приложение для моделей Cosmy.
3. Активируйте Bluetooth-соединение на телефоне.
4. В приложении отразятся все роботы-пылесосы, находящиеся в радиусе действия (RoboCleaner xxxxxx).
5. Нажмите на название вашего робота. Приложение подсоединится к вашему блоку питания. Загорится индикатор Bluetooth-соединения на блоке-питания, указывающий на наличие подключения.
6. Для запуска робота нажмите иконку включения-выключения в приложении.

**Язык:** Выбор предпочтительного языка интерфейса.



### Информация

Отображает информацию о роботе-пылесосе. Прокрутите вниз, чтобы обновить показания.



### Дистанционное управление

Нажмите и удерживайте клавиши ВПРАВО и ВЛЕВО для поворота робота. Для изменения направления движения движения однократно нажимайте на иконку ИЗМЕНИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ (CHANGE DIRECTION).

## Использование приложения для моделей Cosmy 200/250

### Аварийные сообщения / предупреждения

Отображает различные аварийные и т.п. сообщения, получаемые от робота-пылесоса или блока питания. Меры реагирования на специфические аварийные сообщения приведены в разделе «Поиск и устранение неисправностей».



### Настройки

#### Настройки

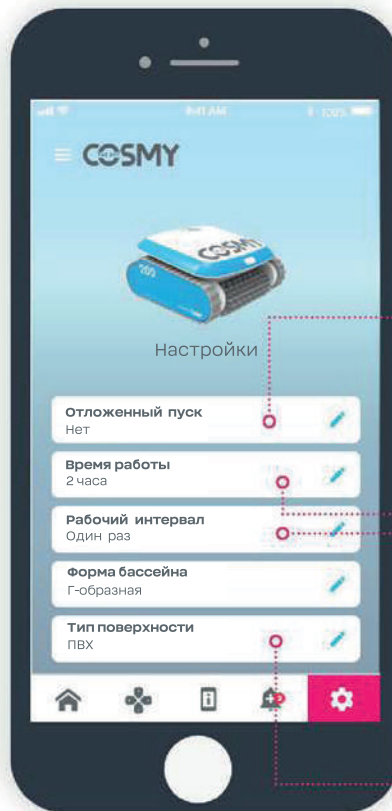
Изменение настроек бассейна  
Робот-пылесос:

**Отложенный запуск** (в часах):  
Робот-пылесос начнет цикл очистки по истечении заданного периода времени.

**Время работы:** Робот-пылесос начнет очистку бассейна в соответствии с выбранным временем цикла очистки:  
- 1,5 часа, очистка только пола бассейна  
- 2 часа, очистка пола и стенок  
- 2 часа, очистка пола и стенок

**Рабочий интервал:**  
Робот-пылесос будет автоматически начинать работу каждые 48/72/96 часов. (Выбор этой настройки приведет к сбросу настроек отложенного запуска)

**Характеристики бассейна:**  
Выберите форму (Shape) и тип поверхности (Surface) бассейна соответственно.





### Очистка фильтров

После завершения каждого цикла очистки необходимо очистить два фильтра. Нажмите на кнопку, чтобы выдвинуть и извлечь фильтр. Откройте корпус фильтра. Чтобы промыть фильтр от грязи и мусора, направьте струю воды на внешнюю сторону фильтра, а затем на внутреннюю. Поместите фильтр обратно в его место установки.

### Хранение робота-пылесоса

Следуйте приведенным ниже инструкциям по хранению робота-пылесоса: Извлеките штепсель кабеля питания из стенной розетки. Отсоедините плавучий кабель от блока питания. Убедитесь, что на блок питания не попадает вода. Разложите и затем смотайте плавучий кабель. Промойте внутреннюю полость корпуса робота-пылесоса проточной водой и высушите. Смотайте плавучий кабель и поместите его на робот-пылесос. **ВНИМАНИЕ!** Не наматывайте плавучий кабель на ручку робота-пылесоса. Робот-пылесос и все комплектующие к нему следует хранить в сухом закрытом помещении.

### Проверка крыльчатки выпускного отверстия для воды

Рекомендуется регулярно очищать крыльчатку выпускного отверстия для воды от мусора и волос: Снимите фильтры. Открутите винты, которые удерживают крышку выпускного отверстия для воды. Снимите крышку выпускного отверстия для воды. Удалите волосы, мусор и другие загрязнения. Поместите крышку на место и закрепите ее при помощи винта. Установите фильтры на место.

## Поиск и устранение неисправностей

### РОБОТ-ПЫЛЕСОС НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ

#### В розетке отсутствует питание:

(1) Отсоедините робота от блока питания. (2) Извлеките штепсель блока питания из розетки. Подождите 30 секунд и снова вставьте штепсель в розетку. (3) Включите питание. Если робот-пылесос не включается, попробуйте воспользоваться другой розеткой.

#### Помеха в приводной системе

**робота-пылесоса:** (1) Аккуратно переверните устройство, чтобы осмотреть днище. (2) Убедитесь, что очистительная щетка не погнута или сломана. (3) При необходимости удалите мусор и прочие помехи и загрязнения.

#### Заклинивание крыльчатки вследствие

**скопления волос:** Проверьте крыльчатку на предмет поломки или загрязнения (см. раздел «Проверка крыльчатки выпускного отверстия для воды»).

### РОБОТ-ПЫЛЕСОС ДВИГАЕТСЯ, НО НАСОС НЕ ПЕРЕКАЧИВАЕТ ВОДУ

**Загрязнение фильтров:** (1) Снимите и очистите фильтры.

#### Поломка или заклинивание крыльчатки

**вследствие скопления волос:** Проверьте крыльчатку на предмет поломки или загрязнения (см. раздел «Проверка крыльчатки выпускного отверстия для воды»).

### РОБОТ-ПЫЛЕСОС ПЕРЕКАЧИВАЕТ ВОДУ, НО НЕ ДВИГАЕТСЯ

#### Помеха в приводной системе устройства:

(1) Аккуратно переверните устройство, чтобы осмотреть днище. (2) Убедитесь, что очистительная щетка не погнута или сломана. (3) При необходимости удалите мусор и прочие помехи и загрязнения.

### РОБОТ-ПЫЛЕСОС ЗАПУСКАЕТСЯ, НО ОТКЛЮЧАЕТСЯ СРАЗУ ПОСЛЕ НАЧАЛА РАБОТЫ

**Загрязнение фильтров:** (1) Снимите и очистите фильтры. (2) Перезапустите устройство и проверьте его работу.

#### Поломка или заклинивание крыльчатки

**вследствие скопления волос:** (1) Выкрутите верхние винты на верхнем выпускном отверстии.

(2) Проверьте крыльчатку на предмет поломки или загрязнения.

#### Помеха в приводной системе робота-пылесоса:

(1) Аккуратно переверните устройство, чтобы осмотреть днище. (2) Убедитесь, что очистительная щетка не погнута или сломана. (3) При необходимости удалите мусор и прочие помехи и загрязнения.

### РОБОТ-ПЫЛЕСОС НЕ СОБИРАЕТ ГРЯЗЬ

#### фильтры загрязнены, или на них имеются

**повреждения:** При необходимости очистите фильтры и проверьте их на предмет каких-либо повреждений. В случае наличия отверстий в фильтре, его необходимо заменить.

#### Поломка или заклинивание крыльчатки вследствие

**скопления волос:** Проверьте крыльчатку на предмет поломки или загрязнения (см. раздел «Проверка крыльчатки выпускного отверстия для воды»).

### РОБОТ-ПЫЛЕСОС ОБСЛУЖИВАЕТ НЕ ВСЮ ПЛОЩАДЬ БАССЕЙНА

**Очистите фильтры:** (1) Убедитесь, что длина плавучего кабеля позволяет роботу-пылесосу достать до самого дальнего края бассейна. (2) Убедитесь, что плавучий кабель расправлен и не спутан.

#### Поломка или заклинивание крыльчатки вследствие

**скопления волос:** (1) Выкрутите верхние винты на верхнем выпускном отверстии. (2) Проверьте крыльчатку на предмет поломки или загрязнения.

### РОБОТ-ПЫЛЕСОС НЕ ДВИГАЕТСЯ ПО СТЕНАМ

(1) Убедитесь, что ваша модель робота-пылесоса имеет функцию перемещения по стенам (2) Убедитесь, что в приложении не выбрана Программа 1 (очистка только пола). (3) Очистите фильтры при необходимости. (4) Убедитесь, что крыльчатка не сломана или заблокирована мусором или волосами.



**ОСТОРОЖНО!**

Прежде чем поместить робот-пылесос в бассейн, уберите из него все посторонние предметы. Не заходите в бассейн, чтобы опустить в него робот-пылесос. Не оставляйте робот-пылесос в бассейне на время, когда он не выполняет его очистку.

Подача питания должна осуществляться через выключатель замыкания на землю (ЗВЗ для США) или устройство защитного отключения (УЗО для Европы), номинальный отключающий ток не должен превышать 300мА.

Подключение устройства к сети должно производиться с соблюдением местных и государственных правил к подключению электрических устройств.

Допускается использование только оригинальных запчастей, поставляемых официальным центром обслуживания BWT.

Хранить в месте, недоступном для детей.

## Гарантия

### 2 ГОДА ГАРАНТИИ

В соответствии с положениями Королевского указа № 1/2007 от 16 ноября, который утвердил новую редакцию Закона «О защите прав потребителей и пользователей», компания BWT предлагает своим потребителям 2 года гарантии на товар, которая действует с даты его поставки на условиях, изложенных в гарантийном талоне, и в соответствии с положениями Королевского указа. Настоящая гарантия действует во всех государствах-членах Европейского союза с учетом ограничений, применяемых в каждой такой стране. Гарантийное обслуживание осуществляется в установленном порядке. Правовая гарантия распространяется на все комплектующие, компоненты и принадлежности, включая источники питания, насосы, моторы, электрические провода, щетки, ремни, ручки, колеса, мешки и другие комплектующие.

#### Условия гарантии:

Действие правовой и торговой гарантий распространяется на товары в том случае, если потребитель сообщил о возникшей проблеме в течение двух месяцев с момента ее выявления. Чтобы получить гарантийное обслуживание, потребитель должен:

- i) связаться с авторизованной службой технической поддержки из прилагаемого списка, представители которой сообщают установленный порядок; или
- ii) связаться с поставщиком, у которого был приобретен товар, и запросить всю необходимую информацию. Авторизованная служба технической поддержки BWT рекомендует осуществлять ремонт и обслуживание в службе технической поддержки, авторизованной BWT (однако, это не является обязательным требованием). В случае сборки, демонтажа,
- iii) ремонта изделий ИП(или) манипуляций с ними лицами, не авторизованными компанией, условия правовой и торговой гарантий НЕ применяются. Действие гарантии НЕ аннулируется в случае самостоятельного ремонта согласно указаниям и рекомендациям, изложенным в инструкции. Настоящая гарантия распространяется на ремонт, возврат и замену товара в соответствии с требованиями законодательства. Все услуги по гарантийному ремонту должны оказываться службой технической поддержки, авторизованной BWT. Посредники, представители и дистрибьюторы НЕ обладают полномочиями увеличивать объем гарантийных обязательств или изменять их содержание от имени BWT.

#### Исключения:

Ни при каких обстоятельствах правовая или торговая гарантия, предоставленная BWT, не применяется в случае обнаружения дефекта или нарушения функционирования товара вследствие:

- i) самостоятельного изменения конструкции изделия;
- ii) неправильного или чрезмерного использования, а также неосторожного обращения;
- iii) повреждений, возникших в результате обстоятельств непреодолимой силы или непредвиденных событий;
- iv) использования воды с содержанием солей свыше 5000 ч./млн (0,5 %);
- v) несоблюдения рекомендаций по профилактическому обслуживанию, изложенных в руководстве по эксплуатации;
- vi) использования изделия в иных целях, кроме очистки частных бассейнов.

Кроме того, BWT не несет ответственности, а условия правовой и торговой гарантии не действуют в случае возможного повреждения бассейна, включая штукатурку или виниловые покрытия, вследствие использования и (или) работы робота-пылесоса BWT.





Загрузить приложение  
COSMY THE BOT для модели  
COSMY 200/250

